

## Communication

# Islam & our occidental society

Barbara Federica Scremin <sup>1\*</sup>

<sup>1</sup> CNR, National Research Council of Italy, IOM-Materials Foundry Institute, Area Science Park-Basovizza, Strada Satale 14, km 163.5, 34149 Trieste, Italy.

\* Correspondence: scremin@iom.cnr.it; Tel.: +39 3282097825

**Abstract:** How many Christians read and understood the Bible? How many Muslims the Koran? Maybe only religious people. How many misunderstandings among us? Here a little analysis from a study in progress.

-----

Quanti Cristiani hanno letto e capito la Bibbia? Quanti Musulmani il Corano? Forse solamente i Religiosi. Quanti fraintendimenti tra di noi? Qui una piccola analisi da uno studio in fase di Esecuzione.

**Keywords:** Religion, Religions, Monotheistic Religions, Christian Religion, Islamic Religion, Atheism

## Introduction

Ignorance in Religion is ignorance of the history of culture. In this long time of conflicts of Muslims with Jewish and "Christians" and vice versa. As Explained in ref. 6 spirituality is necessary to understand each other. I remember from TV News of some years ago how much scandal was conveyed I do not remember if in Iran or Iraq they opened Koran schools for children...how much of ignorance. I think that 99% of occidentals are baptized...It is the gift of the Holy Spirit...

I recommend to see the ref 5, unfortunately is in Italian, still. Ref. 5 and 6 for an occidental will help to understand also the rest of the materials, because it forms a spirituality, that is necessary to understand any foreign religion.

-----

L'ignoranza nella religione è ignoranza della storia della cultura. In questo lungo periodo di conflitti tra musulmani, ebrei e "cristiani" e viceversa. Come spiegato nel rif. 6 la spiritualità è necessaria per capirsi a vicenda. Ricordo dai telegiornali di qualche anno fa quanto scandalo è stato trasmesso. Non ricordo se in Iran o Iraq avevano aperto scuole coraniche per bambini... quanta ignoranza. Penso che il 99% degli occidentali siano battezzati... È il dono dello Spirito Santo...Go on. Avanti tutta.

Consiglio di vedere il rif. 5, purtroppo è ancora in italiano. I rif. 5 e 6 per un occidentale aiuteranno a capire anche il resto del materiale, perché formano una spiritualità, che è necessaria per comprendere qualsiasi religione straniera.

## Results

El Pueblo Unido\_Intillimani

<https://www.youtube.com/watch?v=H1zurLsBHE0>

Io non conosco la storia di questa canzone ma è decisamente potente: parla di unità, il popolo siamo tutti noi, assieme ai nostri governanti, io non credo nelle rivoluzioni di forza credo nelle rivoluzioni intellettuali, non si devo mai più tagliare le teste al giorno d'oggi, ma aiutarle a funzionare. Non siamo uno migliore dell'altro, siamo complementari alla conquista di giustizia e felicità. I valori intrinseci dell'essere umano sono uguali su tutta la terra, io sono cristiana, ma adesso sto a nche studiare l'Islam, e vi terrò aggiornati, ma per il momento vedo dei bei risultati che varrebbe la pena di condividere con voi. Così, con l'intelletto ed il cuore si vincono le incomprensioni ed i pregiudizi. Di grazia ho bisogno ancora di un po' di tempo per rileggere con cura il Corano tradotto, ed un saaggio di un nostro compianto islamista italiano. Sapete cosa vuol dire Jiad? Tensione verso Dio, non guerra Santa!! E scijaria? Legge di Dio. I musulmani degli inizi erano sanguinari...anche i cristiani però. Ed il velo? Non è una prescrizione coranica, ma una TRADIZIONE, coem mia nonna lo usava per andare in chiesa, mia nonna era nata nel 1898. Don't worry, be happy. Allah Akbar, Dio è grande...e misericordioso, come quello cristiano. Cosa fa imbestialire i musulmane degli occidentali? Non la religione cristiana o altro ma la MISCREDENZA, che significa miscredenza«mi·scre·dèn·za» s.f. non com. ~ Atteggiamento di chiusa ostilità o assoluta indifferenza nei confronti di qualsiasi religione. ETIMOLOGIA Der. di miscredente DATA seconda metà sec. XIII.

El Pueblo Unido\_Intillimani

<https://www.youtube.com/watch?v=H1zurLsBHE0>

I don't know the story of this song but it is definitely powerful: it speaks of unity, the people are all of us, together with our rulers, I don't believe in revolutions of force I believe in intellectual revolutions, we must never cut off heads nowadays, but help them to function. We are not one better than the other, we are complementary to the conquest of justice and happiness. The intrinsic values of the human being are the same throughout the earth, I am a Christian, but now I am also studying Islam, and I will keep you updated, but for the moment I see some good results that would be worth sharing with you. Thus, with the intellect and the heart we overcome misunderstandings and prejudices. Please I still need a little time to carefully reread the translated Koran, and an essay by one of our late Italian Islamists. Do you know what Jiad means? Tension towards God, not Holy War!! And Sharia? Law of God. The early Muslims were bloodthirsty... but so were the Christians. And the veil? It is not a Koranic prescription, but a TRADITION, as my grandmother used to go to church, my grandmother was born in 1898. Don't worry, be happy. Allah Akbar, God is great... and merciful, like the Christian one. What makes Muslims furious about Westerners? Not the Christian religion or anything else but DISBELIEF, which means disbelief«mi·scre·dèn·za» n.f. not com. ~ Attitude of closed hostility or absolute indifference towards any religion. ETYMOLOGY Der. of disbeliever DATE second half of the 13th century.

## Appendix

El pueblo unido jamás será vencido,  
el pueblo unido jamás será vencido...

*The people united will never be defeated,  
The people united will never be defeated...*

De pie, cantar  
que vamos a triunfar.  
Avanzan ya  
banderas de unidad.  
Y tú vendrás  
marchando junto a mí  
y así verás  
tu canto y tu bandera florecer,  
la luz  
de un rojo amanecer  
anuncia ya  
la vida que vendrá.

*Arise, sing  
We are going to win.  
Flags of unity  
are now advancing.  
And you will come  
marching together with me,  
and so you'll see  
your song and your flag blossom.  
The light  
of a red dawn  
already announces  
the life to come.*

De pie, luchar  
el pueblo va a triunfar.  
Será mejor  
la vida que vendrá  
a conquistar  
nuestra felicidad  
y en un clamor  
mil voces de combate se alzarán  
dirán  
canción de libertad  
con decisión  
la patria vencerá.

*Arise, fight  
the people are going to win.  
The life to come  
will be better.  
To conquer  
our happiness.  
and a clamor  
of a thousand fighting voices will rise,  
speaking  
a song of freedom.  
With determination  
the fatherland will win.*

Y ahora el pueblo  
que se alza en la lucha  
con voz de gigante  
gritando: ¡adelante!

*And now the people,  
who are rising in struggle  
with a giant voice  
crying out: Forward!*

El pueblo unido jamás será vencido,  
el pueblo unido jamás será vencido...

*The people united will never be defeated,  
The people united will never be defeated...*

La patria está  
forjando la unidad  
de norte a sur  
se movilizará  
desde el salar  
ardiente y mineral  
al bosque austral  
unidos en la lucha y el trabajo  
irán  
la patria cubrirán,  
su paso ya  
anuncia el porvenir.

*The fatherland is  
forging unity,  
from north to south  
they're mobilizing.  
From the salt mines  
burning and mineral  
to the southern forests.  
united in struggle and labor  
they go  
covering the fatherland.  
Their steps already  
Announce the future.*

De pie, cantar  
el pueblo va a triunfar  
millones ya,  
imponen la verdad,  
de acero son  
ardiente batallón  
sus manos van  
llevando la justicia y la razón  
mujer  
con fuego y con valor  
ya estás aquí  
junto al trabajador.

*Arise, sing  
the people are going to win  
millions now  
are imposing the truth  
Their steel battalions  
are on fire,  
taking in their hands  
justice and reason.  
Woman  
with fire and courage  
is already here  
Along side the worker.*

## References

- 1 <https://www.marxists.org/subject/art/music/lyrics/es/el-pueblo.htm>
- 2 <https://www.arab.it/coranotraduzioni.htm>
- 3 <https://www.youtube.com/watch?v=H1zurLsBHE0>
- 4 <https://www.youtube.com/watch?v=A1VruLVShMQ>
- 5 <https://www.youtube.com/watch?v=j1xfbu1Mmd8&list=PL1GetHN1IB7FulqBnRpGr7fq7FCR03sca>

76

77

78

79

80

81

- 6 <https://archive.org/details/ethical-journal-of-research-n-1-1> 82
- 7 L'Islam, Alessandro Bausani. 83
- 8 Il Corano, traduzione di Alessandro Bausani. 84
- 9 Il Corano, di Hamza Roberto Piccardo. 85
- 10 La vita del Profeta Muhammad, Ibraim Al Abadieslam. 86
- 11 La Sacra Bibbia, CEI 2008 87
- 12 <https://www.youtube.com/watch?v=AsxfECq6nU> 88
- 13 <https://www.bibbiaedu.it> 89

### **Conclusions**

The author hopes for the best and for peace

90

91

92